

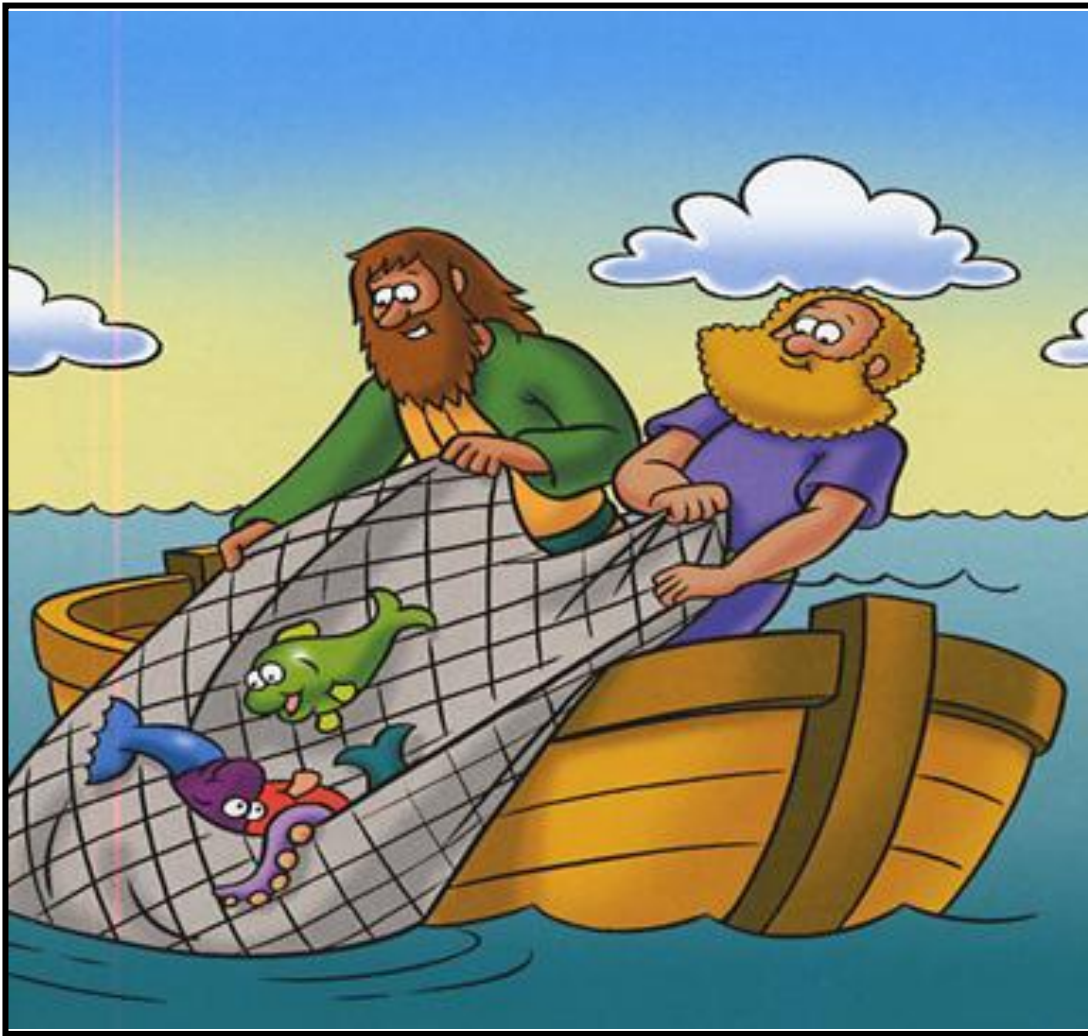
# 耶稣叫十二个门徒

## *Jesus Calls Twelve Disciples*



耶稣知道有一天祂会回天堂去，所以祂需要找一些人在祂走了以后继续祂的工作。

*Jesus knew that one day He would return to Heaven. He needed some people who would continue His work after He was gone.*



当耶稣沿着加利利湖边行走时，看见兄弟两人—西门（又叫彼得）和他兄弟安得烈。他们是渔夫，正在湖边撒网捕鱼。

耶稣对他们说：“来跟从我，我要使你们成为另一种渔夫，你们将得人而不是得鱼。”

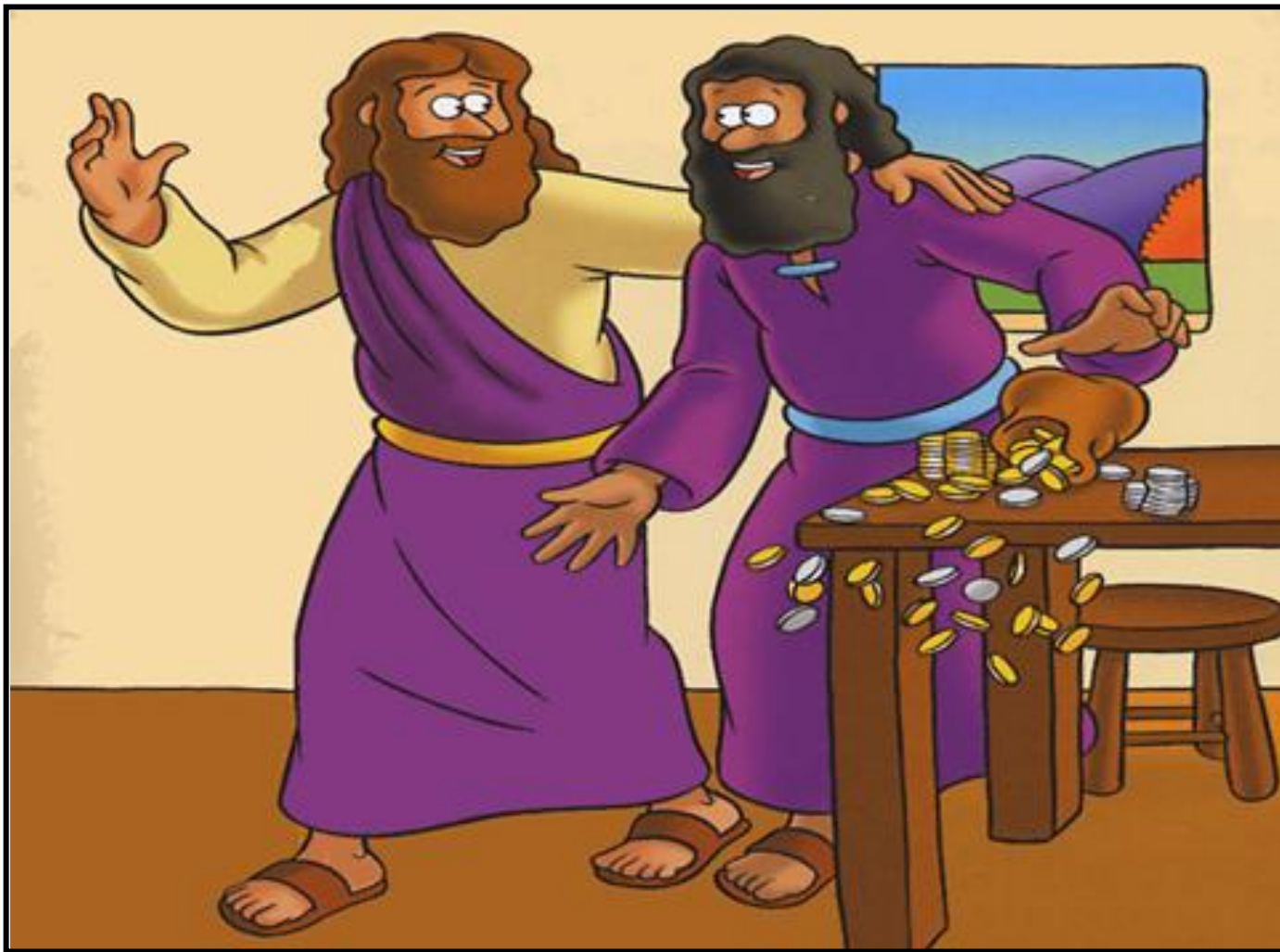
*Jesus was walking by the sea when He saw two brothers, Simon and Andrew. They were fishermen and were throwing their fishing nets into the sea.*

*Jesus said to them, "Follow Me, and I will make you fishers of men."*



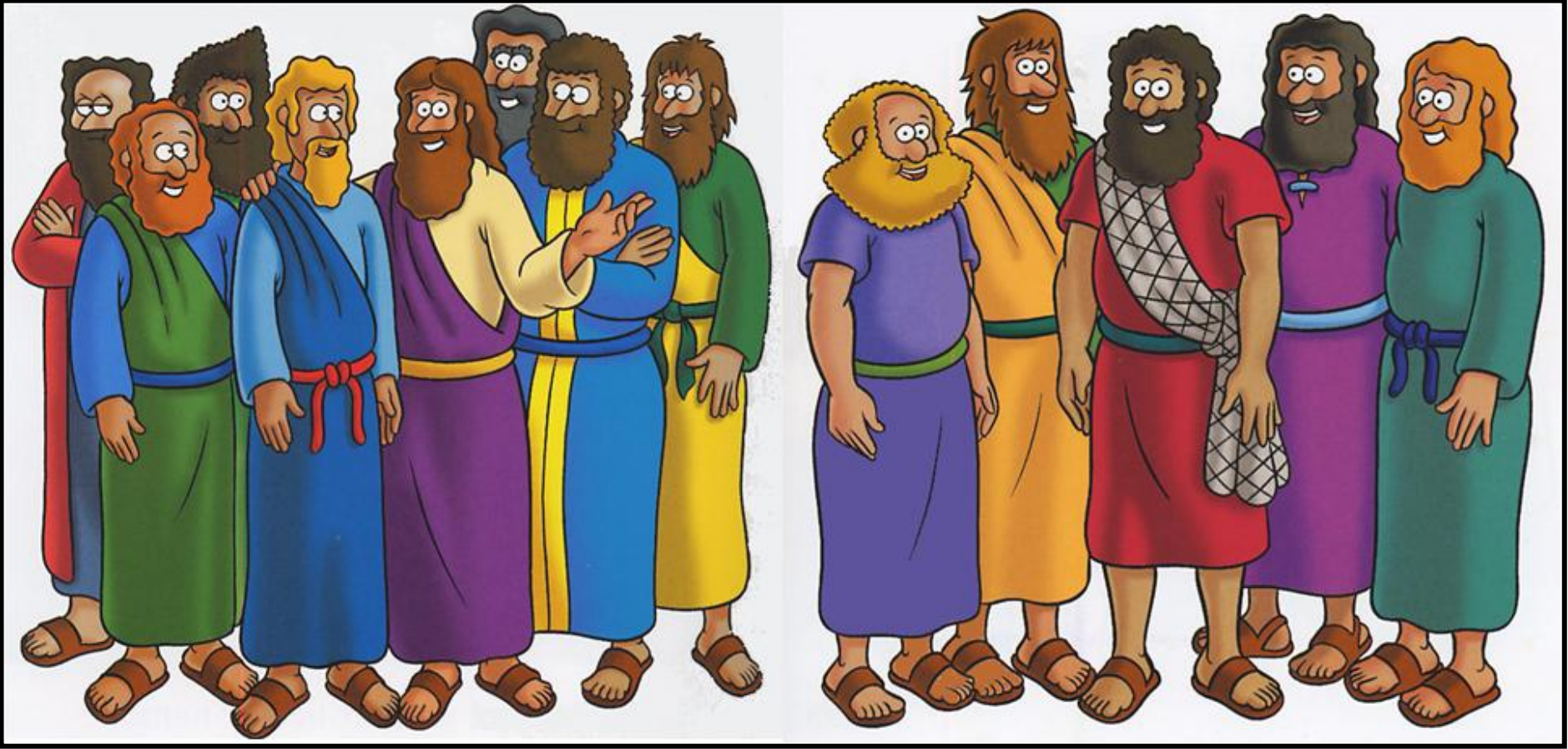
耶稣再往前走，又看见雅各和约翰两兄弟。耶稣呼召他们，他们马上离开渔船跟从了耶稣。

*Jesus saw two more brothers, James and John. Jesus called them and they brought their boat to shore, left everything and followed Him.*



耶稣离开那里往前走，看见一个名叫马太的人坐在收税的地方，便对他说：“跟随我。”马太便起身跟随了耶稣。

*Later, Jesus saw Matthew collecting taxes from the people. Jesus said to him, "Follow Me!" and Matthew left everything and followed Jesus.*



耶稣叫了十二个门徒来。这12名门徒是西门(又称为彼得)、安得烈(西门·彼得的兄弟)、西庇太的儿子雅各, 约翰(雅各的兄弟)、腓力、巴多罗买、多马和税吏马太、雅各(亚勒腓的儿子)、达太、奋锐党的西门, 还有加略人犹大。

*Jesus called twelve men to be His disciples. They were: Simon Peter, Andrew, James, John, Phillip, Thomas, Matthew, James the son of Alpheus, Simon the Zealot, Thaddeus, Bartholomew and Judas.*



耶稣就是那爱之人，无论走到哪里，他都在行善，去爱和关心他所遇见的人。我们怎样证明自己是他的追随者呢？那就是去追随他的脚踪，去爱。

*Jesus was the Man of Love who went about everywhere doing good, loving and caring for those He met. How can we prove that we are His followers?  
—By following in His steps and being loving.*